

Price : £1.25

THE STATES assembled on Tuesday,  
8th November 1994 at 9.30 a.m. under  
the Presidency of the Bailiff,  
Sir Peter Crill, C.B.E.

---

His Excellency the Lieutenant Governor,  
Air Marshal Sir John Sutton, K.C.B.,  
was present.

---

All Members were present with the exception of -

Senator John Stephen Rothwell - ill  
Senator Nigel Lewis Quérée - absent  
Percy John Le Masurier, Deputy of St.  
Ouen - out of the Island  
Derek Ryder Maltwood, Deputy of St. Mary -  
out of the Island.

---

Prayers

---

Deputy of St. John - welcome

The Bailiff, on behalf of the Members of the  
States, welcomed to the Assembly the newly  
elected Deputy of St. John, Mr. Philip John  
Rondel.

Restoration of Hue Street Cottages, St. Helier

The Bailiff congratulated all those who had  
contributed to the successful restoration of the  
18th century cottages in Hue Street, St. Helier.

Subordinate legislation tabled

The following enactments were laid before the

States, namely -

1. Pilotage (Dues and Fees)  
(Amendment No. 6) (Jersey) Order 1994 -  
R. & O 8740.
2. Cremation (Fees) (Jersey) Order  
1994 - R. & O 8741.
3. Establishments for Massage or  
Special Treatment (Licence Fees)  
(Jersey) Order 1994 - R. & O  
8742.
4. Ancillary Dental Workers  
(Registration) (Fees) (Jersey) Order  
1994 - R. & O 8743.
5. Food and Drugs (Ice-Cream Stalls  
etc.) (Amendment No. 15) (Jersey) Order  
1994 - R. & O 8744.
6. Nursing Agencies (General  
Provisions) (Amendment No. 10) (Jersey)  
Order 1994 - R. & O 8745.

Jersey Transport Authority - appointment  
of President and Members

THE STATES, referring to their Act of  
25th October 1994, and on the proposition of  
Deputy Leonard Norman of St. Clement, appointed  
Deputy Derek Ryder Maltwood of St. Mary as  
President of the Jersey Transport Authority.

THE STATES appointed the following as members of  
the Authority -

Senator Reginald Robert Jeune, O.B.E.  
Robin Ernest Richard Rumboll, Deputy of St.  
Helier  
Alistair John Layzell, Deputy of St.  
Brelade.

Matter presented

The following matter was presented to the  
States -

La Collette, St. Helier - petition  
(P.39/94): report - P.147/94.  
Presented by the Island Development

Committee. THE STATES ordered that the said report be printed and distributed.

#### Matters noted - land transactions

THE STATES noted an Act of the Finance and Economics Committee dated 31st October 1994, showing that in pursuance of Standing Orders relating to certain transactions in land, the Committee had approved -

- (a) as recommended by the Public Services Committee, the granting to the Jersey Electricity Company Limited of a contract wayleave across La Collette reclamation site, as outlined on Plan PSJ.11A, with the rights and duties coterminous with the lease by the public to the company of the site at La Collette free of charge and subject to safeguards as agreed with the company;
- (b) as recommended by the Harbours and Airport Committee, the lease to J.H. Jaffé and Company Limited of the Old Shell House, La Folie, St. Helier, for a period of three years from 1st November 1994 at an annual rent of £8,914.80, subject to annual review;
- (c) as recommended by the Island Development Committee, and in accordance with an Act of the States dated 27th July 1993, the purchase from Beech Limited of the property Highbury House, Five Oaks, St. Saviour, required for housing development, for a consideration of £160,000, with the public being responsible for the payment of all legal fees.

#### Matters lodged

The following subjects were lodged ``au Greffe" -

1. Draft Franchise (Amendment No. 5) (Jersey) Law 199 (P.104/94): second amendments - P.134/94. Presented by the Legislation Committee.
2. Draft Sexual Offences (Amendment) (Jersey) Law 199 (P.61/94): amendment - P.135/94.

Presented by Deputy G. Matthews  
of St. Brelade.

3. Camden, Westmount, St. Helier:  
purchase of land to the north -  
P.136/94.  
Presented by the Island  
Development Committee.
4. Training and Employment Agency -  
P.137/94.  
Presented by the Social Security  
Committee.
5. Draft European Communities  
(European Union and European Economic  
Area) (Jersey) Regulations 199 -  
P.138/94.  
Presented by the Finance and  
Economics Committee.
6. Draft European Economic Area  
(Jersey) Law 199 - P.139/94.  
Presented by the Policy and  
Resources Committee.
7. Draft Boats and Surf-Riding  
(Control) (Amendment No. 11) (Jersey)  
Regulations 199 - P.140/94.  
Presented by the Harbours and  
Airport Committee.
8. Draft Harbours (Amendment  
No. 23) (Jersey) Regulations 199 -  
P.141/94.  
Presented by the Harbours and  
Airport Committee.
9. Draft Amendment (No. 17) to the  
Tariff of Harbour and Light Dues -  
P.142/94.  
Presented by the Harbours and  
Airport Committee.
10. Administrative Decisions  
(Review) (Panel of Members) (No. 2)  
(Jersey) Act 199 - P.143/94.  
Presented by the Special  
Committee to consider relationship  
between Committees and the  
States.
11. Draft Building Loans (Amendment  
No. 12) (Jersey) Law 1994 (Appointed  
Day) Act 199 - P.144/94.  
Presented by the Housing

Committee.

12. Draft Building Loans  
(Miscellaneous Provisions) (Amendment  
No. 24) (Jersey) Regulations 199 -  
P.145/94.  
Presented by the Housing  
Committee.

13. Former St. James' Church,  
Vicarage and gardens; lease - P.146/94.  
Presented by the Island  
Development Committee.

Stranton, Rue à la Dame, St. Saviour: purchase

THE STATES noted that the proposition regarding  
the purchase of Stranton, Rue à la Dame, St.  
Saviour would not be lodged "au Greffe" and,  
acceding to the request of the President of the  
Island Development Committee, agreed to suspend  
Standing Order No. 18(2) to allow the matter to  
be considered under Public Business at the  
present meeting.

Arrangement of public business for the next  
meeting on 22nd November 1994

THE STATES confirmed that the following subjects  
lodged "au Greffe" should be considered at the  
next meeting on 22nd November 1994 -

Draft Sexual Offences (Amendment)  
(Jersey) Law 199 - P.61/94.  
Lodged: 10th May 1994.  
Legislation Committee.

Draft Sexual Offences (Amendment)  
(Jersey) Law 199 (P.61/94): amendment.  
P.135/94  
Lodged: 8th November 1994.  
Deputy G. Matthews of St. Brelade.

Draft Franchise (Amendment No. 5)  
(Jersey) Law 199 - P.104/94.  
Lodged: 9th August 1994.  
Legislation Committee.  
(Continuation of second reading).

Draft Franchise (Amendment  
No. 5) (Jersey) Law 199 (P.104/94): second  
amendments - P.134/94.  
Lodged: 8th November 1994.  
Legislation Committee.

West of Albert Pier reclamation area,  
St. Helier - Phases II and III: purchase  
from the Crown of foreshore - P.120/94.  
Lodged: 27th September 1994.  
Island Development Committee.

Construction industry: grant  
of licences - P.129/94.  
Lodged: 25th October 1994.  
Finance and Economics  
Committee.

Camden, Westmount, St. Helier:  
purchase of land to the north - P.136/94.  
Lodged: 8th November 1994.  
Island Development Committee.

Training and Employment Agency -  
P.137/94.  
Social Security Committee.

Draft European Communities (European  
Union and European Economic Area) (Jersey)  
Regulations 199 - P.138/94.  
Lodged: 8th November 1994.  
Finance and Economics Committee.

Draft European Economic Area (Jersey)  
Law 199 - P.139/94.  
Lodged: 8th November 1994.  
Policy and Resources Committee.

Draft Boats and Surf-Riding (Control)  
(Amendment No. 11) (Jersey) Regulations  
199 - P.140/94.  
Harbours and Airport Committee.

Draft Harbours (Amendment  
No. 23) (Jersey) Regulations 199 -  
P.141/94.  
Harbours and Airport Committee.

Draft Amendment (No. 17) to the  
Tariff of Harbour and Light Dues -  
P.142/94.  
Harbours and Airport Committee.

Administrative Decisions (Review)  
(Panel of Members) (No. 2) (Jersey) Act  
199 - P.143/94.  
Lodged: 8th November 1994.  
Special Committee to consider  
relationship between Committees and the  
States.

Draft Building Loans  
(Amendment No. 12) (Jersey) Law 1994  
(Appointed Day Act) 199 - P.144/94.  
Housing Committee.

Draft Building Loans (Miscellaneous  
Provisions) (Amendment No. 24) (Jersey)  
Regulations 199 - P.145/94.  
Housing Committee.

Former St. James' Church, Vicarage  
and gardens: lease - P.146/94.  
Island  
Development Committee.

Expenditure on publishing public notices -  
questions and answers (Tape No. 257)

Senator Richard Joseph Shenton asked  
Senator Pierre François Horsfall, President of  
the Finance and Economics Committee, the  
following questions -

- ``1. Will the President inform  
the States as to the amount spent  
in the local media in a full  
calendar year on States official  
notices, departmental notices,  
judicial notices, employment  
opportunities, and so on?
2. In view of the cutbacks in other areas  
of Committee expenditure, does the  
Finance and Economics Committee propose  
changes in the manner of publishing  
public notices so as to provide savings  
for the future?"

The President of the Finance and Economics  
Committee replied as follow -

- ``1. In the years 1992 and 1993 the  
States incurred £226,000 and  
£223,000 (respectively) in respect  
of States' official notices and  
other advertisements in the local  
media.
2. In line with other initiatives which  
are currently being implemented with  
the purchase of supplies and services  
the Finance and Economics Committee  
will investigate the possibility of  
entering into a corporate contract with

the local media."

Sea-Fisheries (Jersey) Law 1994  
(Appointed Day) Act 1994

THE STATES, in pursuance of Article 24 of the Sea Fisheries (Jersey) Law 1994, made an Act entitled the Sea-Fisheries (Jersey) Law 1994 (Appointed Day) Act 1994.

St. Martin's Arsenal infill: approval of drawings - P.128/94

THE STATES, adopting a proposition of the Housing Committee -

- (1) approved drawings Nos. 1341/12/14/15/16 showing the construction of two semi-detached two-bedroomed houses at St. Martin's Arsenal;
- (2) authorised the Greffier of the States to sign the said drawings on behalf of the States.

Sea-Fisheries (Miscellaneous Provisions) (Amendment No. 9) (Jersey) Regulations 1994 - P.130/94

THE STATES, in pursuance of Article 2 of the Sea-Fisheries (Jersey) Law 1962, as amended, made Regulations entitled the Sea-Fisheries (Miscellaneous Provisions) (Amendment No. 9) (Jersey) Regulations 1994.

Springfield, St. Helier: purchase and relocation of Royal Jersey Agricultural and Horticultural Society - P.131/94

THE STATES, adopting a proposition of the Island Development Committee, referred to their Act dated 8th June 1993, in which they approved the purchase of approximately 244,000 square feet of land at Springfield, St. Helier, as shown on drawing No. 383/1, from the Royal Jersey Agricultural and Horticultural Society, and -

- (a) agreed to enter into a contract with the Royal Jersey Agricultural and Horticultural Society that provides for the public to make a payment of £4,200,000, with each party being



responsible for its own legal expenses,  
in consideration of the following -

- (i) the transfer from the Royal Jersey Agricultural and Horticultural Society to the public of all of the land and buildings known as Springfield, St. Helier, and including the building on the western boundary as shown on drawing No. 445/1;
- (ii) the granting of a licence to the Royal Jersey Agricultural and Horticultural Society to continue to occupy their existing offices and an area of car park for their own purposes, until 31st December 1995 or such later date to be agreed by the Sport, Leisure and Recreation Committee, but in any event no later than 30th April 1996;
- (iii) the transfer to the Royal Jersey Agricultural and Horticultural Society of an area of land comprising Fields Nos. 828 and 848, Trinity, measuring approximately 15 vergées, 20 perch, as shown on drawing No. 446/1, together with a right of access over the adjoining land in public ownership. This transfer to be subject to conditions restricting the use of the land to the legitimate relocation requirements of the Royal Jersey Agricultural and Horticultural Society, and providing that should the Society wish to sell the land or any part of it at any time the land should first be offered to the public at market value and, if the Society were to sell the land to a third party, without first offering it to the public at market value, the Society should pay the market value of the land so sold to the public;
- (iv) the settlement of all existing and

future claims of whatsoever nature arising out of the acquisition of the land at Springfield and the relocation of the Society;

- (b) authorised the Greffier of the States to sign the said drawings on behalf of the States;
- (c) authorised the Attorney General and the Greffier of the States to pass on behalf of the public any contracts which it might be found to be necessary to pass in connexion with the said land and all interests therein;
- (d) authorised the payment or discharge of the expenses incurred in connexion with the purchase of the said land, and of all interests therein, from the Island Development Committee's capital vote of credit - Acquisition of Land - Major Reserve (C.0904).

Stranton, La Rue à la Dame, St. Saviour:  
purchase

THE STATES, adopting a proposition of the Island Development Committee -

- (a) approved the purchase from Mrs. Annie Coxon, née MacFarlane, of the property known as Stranton, La Rue à La Dame, St. Saviour, (as shown hatched on drawing No. 444/1), required for redevelopment for housing purposes, for a consideration of £120,000, with the public being responsible for the payment of all reasonable legal fees;
- (b) authorised the Greffier of the States to sign the said drawing on behalf of the States;
- (c) authorised the Attorney General and the Greffier of the States to pass, on behalf of the public, any contract which it might be found to be necessary to pass in connexion with the acquisition of the said property and all interests therein;
- (d) authorised the payment or discharge of the expenses incurred in connexion with the said acquisition from the Island

Development Committee's capital vote of credit - Acquisition of Land - Major Reserve (C.0904);

- (f) authorised the transfer of administration of the property, once acquired, to the Housing Committee.

THE STATES rose at 11.15 a.m.

C.M. NEWCOMBE

Deputy Greffier of the States.